Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 38 (1948)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Table des matières

Page

Bise, G., Glossaire du parler des pêcheurs staviacois 3*

Bourdin, A., Anciennes méthodes des jeunes d'Hérémence pour connaître leur avenir 51*, 67*

Bovet, J., La chanson gruérienne 24*

Brodard, H., Un peu de cuisine gruérienne 20*

Brodard, F.-X., Bibliographie. 16*

— L'assemblée annuelle de la Société suisse des Traditions populaires à Bulle et Gruyères. 49*

— Les ruines du château de Pont-en-Ogoz et la chapelle de S. Théodule 47*

— Notes de folklore fribourgeois 58*

— Un art vraiment populaire en Gruyère: les cannes sculptées et pyrogravées 27*

†Esborrat, B., La grotte aux Fées (*la tan'na a lè faïè*) 66*

— La légende du clocher de Champéry 40*

Glasson, C., Le chalet de montagne en Gruyère 18*

Gremaud, H., Notes de folklore gruérien 35*

— Quand S. Nicolas vient en Gruyère 33*

— Une ancienne coutume va être remise en honneur dans une paroisse gruérienne 68*

Guidoux, A., A propos de la *boun'indalâyə*. 67*

— Quelques coutumes vaudoises 45*

Jans, R., Le tressage de la paille en Gruyère 22*

Junod, L., La troisième session de la C. I. A. P. 7*

Mariétan, I., Les bâtons à marques de Savièse 40*

Nidegger, J., Le bardeau en pays de Fribourg 23*

†Quartenoud, P., Le *bri* 56*

Rappo, J., Le parler de nos pêcheurs staviacois 61*

Surdez, J., Enchères d'immeubles „aux trois feux" dans les Franches-Montagnes 38*

— Le pain et les funérailles aux Franches-Montagnes 2*

— Les dimanches du „Rebouetchou" et du „Débouetchou" . . . 54*

Rapport de la Société pour 1947 . . . . . 9*

Liste des illustrations IV

Index III

Termes régionaux IV

Chants notés IV

Index

Ane de S. Nicolas 33*
— (sel pour l') 33*
Antoine (messe de S.) 59*
Assemblée annuelle S.S.T.P. 36*
— S. S. T. P. 49* s
avenir (connaître son) 51*s, 67*

Bander les yeux aux jeunes filles 55*
bardeau 19*, 23*s
barrer la noce 3, 67*s
bâtons à marques 41*s
— (confection) 44*
— (description) 41*s
berceau 55*s
bétail marqué aux cornes 41*
Bêtre (roc de) 66*
biberon 57*s
bourse de la *mayintsə* 58*s
Brandons (dimanche des) 45* et note

Calculs (avec le bâton à marques) 44*
cannes sculptées et pyrogravées 27*s
— (fabrication des) 27*
— (origine des) 28*
— (prix des) 28*s
— (sujets traités) 28*
capucins (travailler pour les) 35*
carillon 40*
chalet de montagne en Gruyère 18*s
— son architecture 18*
— (forme) 18*
— (matériau) 18*
— (toit) 18*s
chalet de montagne en Oberland 18*
chanson gruérienne, ses caractéristiques 24*s
— (ses éléments) 25*
— (son genre) 26*, 27*
— (manière de la chanter) 26*
— (origine des mélodies) 26*
— (physionomie) 25*
— (tempo) 26*
C. I. A. P. (Assemblée de l') 7*
cloches (sonnerie de) 2*
clocher de Champéry (légende) 40*
comptabilité sur bâton 41*

Départ (bon) 67*s
discours de S. Nicolas 35*
droits (d'alpage etc.) 41*
— (preuve des) 41*

Eau qui bout (présage) 36*
— des bisses (répartition) 43*
emmailloter 57*
enchères «aux trois feux» 38*s
ensevelissement (modes d') 54*
etoiles (compter les) 67*
— (consulter les) 67*
Fabrications de cannes (liste des) 32*s
— (formation des) 28*
fées 66*
— (grotte aux) 66*
— (travail pour les) 66*
feux (enchères aux trois) 38*s

Garin, S. (messe de) 59*
glossaire des pêcheurs staviacois 3*s, 61*s
Grat, (pélerinage à S.) 68*

Incision sur la tachère 41*

Légende (clocher de Champéry) 40*
— (concernant des ruines) 48*
lune (consulter la) 67*
— (prière à la) 67*

Mai (chanter le mois de) 58*s
— (chants de) 59*
— (joli) 46*
— (chant) 46*
— (date) 46*
mariage 51*s
marier 67*
mariés (cadeaux des) 68*
marques de familles 40*s
— (catalogue écrit des) 43*
— (nombre des) 45*
— (usage des) 41*
Martin (chanter la S.) 59*s
— (chants de la S.) 59*
Mavougne 45*
mortiers (tirer les) 68*
moutarde de bénichon 20*s
musiciens de S. Nicolas 35*

Nicolas, S. en Gruyère 33*s
— (char de) 35*
— (cortège de) 34*
— (pages de) 34*
Noce (barrer la) 67*

Oeuf (faire tourner l') 51*s 67*
Oeufs (course aux) 46*s
— (collecte le 1er dimanche de mai) 46*
— (collecte le samedi-saint) 46*
— (mangés en salade par les jeunes) 46*
Pacte avec Satan 40*
paillasson de berceau 55*
paille tressée 22*
— (diverses sortes de) 22*
— (préparation de la matière) 22*
pain aux funérailles 2*
— pauvres 2*
patois de l'Ajoie (Glossaire des) 16*
pêcheurs staviacois (Glossaire du parler des) 3*s, 61*s
peste noire 66*
Pont-en-Ogoz (fouilles-de) 48*
— (ruines de) 47*s
porte-malheur (eau qui bout) 36*
poules (pour avoir de bonnes) 60*
prières aux portes 52*
†Quartenoud, P. 56* (N. D. L. R.)

Ranz des vaches 26*
rapport de la Société suisse des Traditions populaires 9*
régions du lac de Neuchâtel (carte) 63*
repères des pêcheurs (carte) 61*
roux 21*
ruines de Pont-en-Ogoz 47*
— (cachant des trésors) 48*

Salade aux oeufs 46*
Satan (apparition de) 40*
sculpture 30*
Sylvestre, S. (messe de) 59*

Tachère 41*
tailli 41*
tavillonneurs fribourgeois (association des) 24*
Théodule (chapelle de S.) 48*
tresseuses de paille 22*

Veillée (aller à la) 54*s
„Vieux chalet" (le) 25*
vin pour S. Nicolas 33*

Termes régionaux

(français régional, *patois*)

åchịlyə 23*
achilyèta 23*
achụ 58*
ardjyọu 45*

bin (*étrə chu l*) 54* note 6
bòrbọ̀ (aux raves) 21*
brəehẹ̀rə 55*s
boun'indalậyə 67*s
bri 56*s

capette (d'armailli) 22*

débouətchọu 54*s

fachọta 57*
frəkachon 21*

karimantrạn 55* note 2

lõvrọu 55* et note 3

mantalịrə 24*
mavougne 45*
mayịntsə 58*

patọn 58*

pipạtə, 2*
pivạtə 2*
potsọn 21*
ramịrə 23*
rbouətchọu 54*s
rîmo (*təri lə*) 60*
rsənyọn 54* et note 15

tavillon 18*, 24*
tavillonneurs (association) des 24*
terpine 23*

Liste des illustrations

Page

Armailli de la Gruyère 17*
Bâton à marques de Savièse 41*, 42*, 43*
Brəchèrə et *bri* 57*
Cannes sculptées et pyrogravées 27*, 29*, 31*
Cuillère de chalet sculptée 32*
Enchères d'immeubles „aux trois feux" 37*
Femme portant la miche de pain surmontée d'une *pivatə* allumée 1*
Groupe de „mayintses" (Lully, Fribourg) 53*
Ramirə en bardeaux (Gruyère) 23*
Régions du lac en face d'Estavayer (carte) 63*
Repères de la ville d'Estavayer (pour les pêcheurs) 61*
Ruines du château de Pont-en-Ogoz (Gruyère) et chapelle S. Théodule 47*, 48*
S. Nicolas et son escorte (Bulle) 34*

Chants notés

Chin Martịn martənạ̊ 59*
Mai, mai, joli mai 46*
Mavougne 45*
Mé, mé mi dè mé koukou 59*
Mé, mé mi dè mé, lè mayintsè 59*